



Научно-исследовательский журнал «Современный ученый / Modern Scientist»

<https://su-journal.ru>

2024, № 3 / 2024, Iss. 3 <https://su-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки)

УДК 811.221.18

DOI: 10.58224/2541-8459-2024-3-153-157

Структурно-семантические типы сравнений в осетинском языке

¹ Бетеева Ф.Г.

¹ Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л. Хетагурова

Аннотация: сравнение – одно из самых употребляемых средств выразительности речи. Лингвопрагматический и стилистический потенциал сравнения в устной и письменной речи огромен, а способы его выражения – разнообразны, что является причиной интереса исследователей к данной лингвистической единице. Статья посвящена сравнению как выразительному средству в современном осетинском языке. Целью данной статьи является анализ структурных и семантических типов сравнения в современном осетинском языке. Были произведены сбор и анализ теоретической базы по данной теме, сбор и систематизация языкового материала, выделение основных структурных и семантических типов сравнения в современном осетинском языке и обоснование этого выделения. Актуальность темы обусловлена тем, что вопросы, связанные со сравнением как выразительным средством в целом и структурно-семантическими особенностями сравнений в частности в современном осетинском языке на данный момент не изучены в достаточной мере. В связи с этим результаты работы могут быть использованы в преподавании современного осетинского языка на различных уровнях образования, а также при дальнейшем изучении других вопросов, связанных со сравнением как выразительным средством.

Ключевые слова: сравнение, средства выразительности речи, логические сравнения, образные сравнения, полные сравнения, неполные сравнения

Для цитирования: Бетеева Ф.Г. Структурно-семантические типы сравнений в осетинском языке // Современный ученый. 2024. № 3. С. 153 – 157. DOI: 10.58224/2541-8459-2024-3-153-157

Поступила в редакцию: 12 декабря 2023 г.; Одобрена после рецензирования: 11 февраля 2024 г.; Принята к публикации: 8 апреля 2024 г.

Structural and semantic types of comparisons in the Ossetian language

¹ Beteeva F.G.

¹ North Ossetian State University named after K.L. Khetagurov

Abstract: comparison is one of the most widely used means of expressive speech. The linguistic and stylistic potential of comparison in oral and written speech is huge, and the ways of its expression are diverse, which is the reason for the interest of researchers in this linguistic unit. The article is devoted to comparison as an expressive means in the modern Ossetian language. The purpose of this article is to analyze the structural and semantic types of comparison in the modern Ossetian language. The collection and analysis of the theoretical base on this topic, the collection and systematization of linguistic material, the identification of the main structural and semantic types of comparison in the modern Ossetian language and the justification of this allocation were carried out. The relevance of the topic is due to the fact that the issues related to comparison as an expressive means in general and the structural and semantic features of comparisons in particular in the modern Ossetian language have not been sufficiently stud-

ied at the moment. In this regard, the results of the work can be used in teaching modern Ossetian at various levels of education, as well as in further studying other issues related to comparison as an expressive means.

Keywords: comparison, means of speech expressiveness, logical comparisons, figurative comparisons, complete comparisons, incomplete comparisons

For citation: Beteeva F.G. Structural and semantic types of comparisons in the Ossetian language. Modern Scientist. 2024. 3. P. 153 – 157. DOI: 10.58224/2541-8459-2024-3-153-157

The article was submitted: December 12, 2023; Approved after reviewing: February 11, 2024; Accepted for publication: April 8, 2024.

Введение

Потребность в познании мира и рефлексии по отношению к нему лежит в основе частого употребления в речи сравнений, так как новое человек легче воспринимает через призму хорошо знакомого, а также ему проще дать характеристику одному явлению, сравнивая его с другим. Это является причиной постоянного интереса лингвистов к такому средству выразительности речи, как сравнение.

Категорию сравнения определяют на разных основаниях. По О.С. Ахмановой, сравнение – 1) «понятие равенства-неравенства большей или меньшей степени качества»; 2) «фигура речи, состоящая в уподоблении одного предмета другому, у которого предполагается наличие признака, общего с первым» [1, с. 449-450]. Лебедева Л.А. видит в сравнении «чувственно-наглядную форму отражения реального мира в сознании человека. Сравнивая, т.е. выявляя черты сходства между неизвестным и известным, уподобляя абстрактное конкретному, мы познаем окружающий мир и одновременно образно его характеризуем, выражаем свое отношение к нему, даем оценку» [8, с. 4]. По мнению В.М. Мокиенко, мы прибегаем к сравнениям в нашей повседневной жизни, «когда нам не хватает точного слова или обозначения кого-либо или чего-либо» [12, с. 4].

Структурные и семантические особенности сравнения рассматриваются в трудах таких лингвистов, как В.В. Вомперский, Б.В. Томашевский, И.А. Марфунина, В.М. Огольцев, Д.У. Ашурова, Л.А. Лебедева, В.М. Мокиенко, М.Н. Крылова, М.И. Черемисина и др.

Актуальность. Особенности сравнения, связанные с его структурой и семантикой, в осетинском языкознании на сегодняшний день не изучены в той мере, чтобы была дана полная картина о сравнении как о важном для формирования и отражения языковой картины мира выразительном средстве.

Цель. Выявление и описание основных структурно-семантических типов сравнения в современном осетинском языке.

Материалы и методы исследований

Материалом для данного исследования послужили тексты произведений осетинских поэтов и прозаиков, а точнее – синтаксические единицы, содержащие в своем составе сравнительные конструкции разных типов.

При написании работы был применен комплексный подход, который включает в себя следующие методы: структурный, описательный, метод стилистического анализа и др.

Результаты и обсуждения

Касательно особенностей структуры сравнений следует отметить, что в лингвистике не существует единого мнения о количестве составляющих их элементов, но выделяется три основных таких компонента: субъект сравнения – предмет или явление, которое сравнивается; объект сравнения – предмет или явление, с которым сравнивается объект; основание сравнения – признак или явление, на базе которого сравниваются субъект и объект, который часто называют модулем сравнения. Сравнения, в которых присутствуют все три компонента, считаются полными или эксплицитными сравнениями, а те, в которых отсутствует модуль сравнения, – неполными или имплицитными [4, с. 4-5; 15, с. 2].

Изучение сравнений, состоящих как из трех, так и из двух элементов, является актуальным и для осетинского языка. В неполных сравнениях можно выделить только объект и субъект, а основание сравнения не бывает указано, но у носителей языка, как правило, не возникает проблем с его пониманием. Наличие или отсутствие модуля сравнения лишь иногда являет собой сложность в разборе семантики сравнений. Например, *Фæлæ цы 'рцыди иннæ дыууæ къухыл, / Фæлурс æнгуылдзтæ уаллæттау цы здыхсыны?* [Ц.А.] (*Но что произошло с другими двумя руками, / Бледные пальцы, как черви, почему извиваются?*) В этом предложении субъектом сравнения являются *бледные пальцы (фæлурс æнгуылдзтæ)*, объектом – *черви (уаллæттау)*. Основание сравнения заключается в схожести действий пальцев с тем, как ведут себя черви – *здыхсыны (извиваются, перепле-*

таются). Семантика этого сравнения связана с прямыми значениями слов, которые представляют собой объект и модуль сравнения. Данное сравнение помогает автору более ярко изобразить состояние лирического героя: использование такого натуралистического образа дает возможность представить движения пальцев женщины, которая, очевидно, находится в сильном волнении.

В предложении *Куы ацæуон æз а дунейæ, цутæ / Сæ масты уæзæй цавддуртау лæудзысты [Х.К.]* (Когда покину я этот мир, / Некоторые будут стоять как окаменелые под тяжестью своего горя) также присутствует полное сравнение *цутæ цавддуртау лæудзысты* (некоторые будут стоять как окаменелые). Объект сравнения – *цавддуртау* (как камни), субъект – *цутæ* (некоторые). Основание сравнения – *лæудзысты* – общее действие, состояние соотносимых понятий. Это сравнение несет определенную, понятную носителю языка смысловую нагрузку: неподвижный, безмолвный, словно камень. Следует отметить, что сравнения как *камень*, как *окаменелый* можно считать общим для всех языков, однако *цавддуртау лæууын* в осетинском имеет яркую эмоционально-экспрессивную окраску.

В предложении *Фыццаг уарзт – сабийы фæхудтау, / Поэты бæллицæу – сыгъдæг [Х.К.]* (Первая любовь – как улыбка ребенка, / Как мечта поэта – чиста) субъект сравнения – *фыццаг уарзт* (первая любовь), объекты – *сабийы фæхудт* (улыбка ребенка) и *поэты бæллицæ* (мечта поэта). Объекты и субъект сравнения соотносятся на основании признака *сыгъдæг* (чистый).

В полных сравнениях модуль не требует разгадки, т.е. он выражен эксплицитно.

Приведем также примеры неполных сравнений. В предложении *Арвы тыгъд – карст хуымау, Урс мигъ – мæкъуылтæй [Ц.А.]* (Ширь неба – словно вспаханное поле, Белое облако – стогами сена) два сравнения. По структуре они неполные, а по семантике образные: в первой части предложения представлено сравнение неоднородных понятий *небо* и *вспаханное поле*, основание сравнения опущено; во второй части сравниваются также неоднородные понятия *облако* и *стог сена*, основание сравнения также отсутствует.

В подобных сравнениях модуль выражен имплицитно, т.е. неявно, скрыто.

Немаловажным является то, что вне зависимости от особенностей структуры семантически сравнения представляют собой цельную коммуникативно-стилистическую конструкцию.

Задачей разбора семантики сравнений является определение нового значения, нового свойства, которые придает предмету или явлению сравне-

ние. Осетинское сравнение может быть построено как на основе прямого значения слова, так и на базе его переносного, которое нередко становится символическим, если получает распространение в речи носителей языка.

Во многих научных работах, посвященных сравнению, разграничиваются логическое (или предметно-логическое) и образное сравнения. При этом структура сравнения не влияет на его образность: и полные, и неполные сравнения могут быть логическими или образными.

Одно из отличий между этими видами сравнений заключается в том, что для успешной реализации логического сравнения необходимо сопоставлять «однородные понятия, которые отражают однородные предметы и явления объективной действительности» [2, с. 638].

Более существенным признаком, на основании которого можно разграничить логические и образные сравнения, можно назвать наличие в структуре образного сравнения сигнификативного компонента, а в структуре логического – денотативного. Например, в предложении *«Кæрæдзийы фенд сын уыди райсомы сæуæхсиды скастау» [Г.В.]* (Их встреча была для них словно утренняя заря) есть неполное сравнение *райсомы сæуæхсиды скастау* (словно утренняя заря). В нем отсутствует основание сравнения, то есть не указано, на основе какого признака сравниваются два явления: встреча людей и заря. Несмотря на двухкомпонентный состав, семантика сравнения объясняется достаточно легко: в осетинской лингвокультуре слова *рассвет* и *заря* имеют положительное коннотативное значение; эти явления свидетельствуют об окончании самого темного времени суток, то есть несут радость и знаменует начало нового дня. На основании этого можно заключить, что встреча двух людей приносит им обоим большую радость. В этом сравнении присутствует именно сигнификативный компонент, так как его значение связано с отражением действительности в сознании человека, что позволяет назвать это сравнение образным.

А в предложении *Мæ сæрма æврагътае – фынчытау, Кæнынц бæгæныйау сæр-сæр [Дж.Ш.]* (Надо мной облака – как пена, Как пиво шуршат) два сравнения: *æврагътае – фынчытау* (облака – как пена) и *æврагътае сæр-сæр кæнынц бæгæныйау* (облака шуршат как пиво). Субъектом в обоих сравнениях выступают *æврагътае* (облака). В сравнении *облаков с пеной* отсутствует основание, то есть это неполное сравнение. Так как облака и пена являются неоднородными предметами и соотнести их можно только в человеческом сознании, а не в непосредственной близости, это сравнение образное с сигнификативным компо-

нением *фынчытæ* (пена). Второе сравнение в этом предложении *æврагътæ сæр-сæр кæныц багæныйæу* (облака *шуриат* как пиво) тоже, без сомнения, образное, так как соотнесение *облаков* и *пива* также возможно только в человеческом сознании и эти предметы не являются однородными. По структуре же это сравнение полное: субъект – *æврагътæ* (облака), объект – *багæны* (пиво), основание – схожее действие *сæр-сæр кæныц* (*шуриат*).

Приведем еще примеры образных сравнений: *Рухс гæлæбуйæу хуыссаг / Цæстæй уæлтъыфылтыл стахти* [А.Э.] (*Сон перелетел из глаз на веки, подобно светлой бабочке*); *Дæ фенд та мын æхсызгон уыди, сыгъдаен уазал куыд æхсызгон вæййы, афтæ* [А.Э.] (*Увидеть тебя мне бывает так же приятно, как ожогу приятен холод*); *Топпы дзыхæй фæздæг нæма фæхицæн, афтæ Аслæнбег цæф фыранкау гæрахгæнæджы уæлхъус фæвæрдис* [Г.В.] (*От дула еще дым не отделился (не рассеялся), а Аслæнбег, подобно раненому барсу, уже оказался возле стрелявшего*) и т.д.

Денотативный же компонент, который встречается в логическом сравнении, связан с определенным предметом или явлением действительности и

отражает реальный, непосредственный, существенный признак предмета. Например, в предложении *Таймураз æмæ Сослан æфсымæрты хуызæн уыдысты* [Г.В.] (*Таймураз и Сослан были как братья*) сравниваются однородные понятия, а точнее отношения между двумя людьми отождествляются с отношениями между родными братьями. При этом данное сравнение отражает непосредственные качества этих отношений – близкие, теплые, доверительные.

Выводы

Таким образом, в осетинском языке целесообразно выделять два основных структурных типа сравнений: полные, которые включают в себя все три традиционных, общепризнанных компонента – объект, субъект и модуль сравнения, и неполные, в которых модуль, т.е. основание сравнения, отсутствует; два основных семантических типа: логические сравнения, основанные на прямом лексическом значении слов, которые конкретизируют и описывают явления объективно, рационально, и образные сравнения, дающие предмету или явлению эмоциональную оценку и построенные на образах. При этом структура сравнения не влияет на его семантическую целостность и образность.

Список источников

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1969. 608 с.
2. Кондаков Н.И. Логический словарь-справочник. 2 изд. М.: Наука, 1975. 720 с.
3. Конюшкевич М.И. Категория сравнения и ее место в системе языка // Вопросы функциональной грамматики: Сб. науч. трудов / Под ред. М.И. Конюшкевич. Гродно: ГрГУ, 2001. Вып. 4. С. 82 – 94.
4. Крылова М.Н. Разноуровневые средства выражения сравнения, их функции в языке поэзии и прозы И.А. Бунина и С.А. Есенина: дис. ... к. ф. н. Ростов-на-Дону, 2003. 190 с.
5. Крылова М.Н. С чем мы сравниваем. Словник (словарь) образов современного русского сравнения. М.: Директ-Медиа, 2014. 231 с.
6. Кузнецова Н.Н. Классификации сравнений // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. 2022. № 02 (82).
7. Кузнецова Н.Н. Язык поэзии. Оренбург: ООО Издательство «Оренбургская книга», 2021. 162 с.
8. Лебедева Л. А. Устойчивые сравнения русского языка: Тематический словарь. М.: Флинта, 2013. 316 с.
9. Левит И.В. Сложные сравнительные синтаксические конструкции как элемент функционально-семантического поля сравнения: дис. канд. филол. наук. СПб., 2005. 166 с.
10. Мещеряков В.П., Козлов А.С., Кубарева Н.П., Сербул М.Н. Основы литературоведения: учеб. пособие / Под ред. В.П. Мещерякова. М.: Дрофа, 2003. 416.
11. Мокиенко В.М. Словарь сравнений русского языка. СПб., 2003. 608 с.
12. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. Большой словарь народных сравнений. М., 2008. 800 с.
13. Трегубчак А.В. Семантика сравнения и способы ее выражения: дис. канд. филол. наук. Рязань, 2008. 221 с.
14. Цопанова Р.Г. Стилистика осетинского языка: учебник для студентов высших учебных заведений. Владикавказ: СОГУ: ИП Цопанова А.Ю., 2019. 222 с.
15. Черемисина М.И. Сравнительные конструкции русского языка. Новосибирск: Наука, 1976. 267 с.
16. Абаев Э.А. Крупинка соли: стихи. Владикавказ: Ир, 2011. 159 с.
17. Гаглоев В. Земные боги. Цхинвал: Иристон, 1988. 462 с.
18. Джикаев Ш. Честь: стихи. Владикавказ: Ир, 2010. 415 с.

19. Ходов К.Х. Колесо Балсага: произведения, 1Т. Владикавказ: Ир, 2009. 416 с.
20. Царукаев А. Синие вечера: стихи. Владикавказ: Ир, 2020. 303.

References

1. Akhmanova O.S. Dictionary of linguistic terms. M.: Soviet Encyclopedia, 1969. 608 p.
2. Kondakov N.I. Logical dictionary-reference book. 2nd ed. M.: Nauka, 1975. 720 p.
3. Konyushkevich M.I. The category of comparison and its place in the language system. Questions of functional grammar: Sat. scientific works. Ed. M.I. Konyushkevich. Grodno: GrSU, 2001. Vol. 4. P. 82 – 94.
4. Krylova M.N. Multi-level means of expressing comparison, their functions in the language of poetry and prose I.A. Bunin and S.A. Yesenina: dis. ... k.f. n. Rostov-on-Don, 2003. 190 p.
5. Krylova M.N. What are we comparing to? Dictionary (dictionary) of images of modern Russian comparison. M.: Direct-Media, 2014. 231 p.
6. Kuznetsova N.N. Classifications of comparisons. Philological aspect: international scientific and practical journal. 2022. No. 02 (82).
7. Kuznetsova N.N. Language of poetry. Orenburg: OOO Publishing House "Orenburg Book", 2021. 162 p.
8. Lebedeva L. A. Stable comparisons of the Russian language: Thematic dictionary. M.: Flinta, 2013. 316 p.
9. Levit I.V. Complex comparative syntactic constructions as an element of the functional-semantic field of comparison: dis. Ph.D. Philol. Sci. St. Petersburg, 2005. 166 p.
10. Meshcheryakov V.P., Kozlov A.S., Kubareva N.P., Serbul M.N. Fundamentals of literary criticism: textbook. Allowance. Ed. V.P. Meshcheryakova. M.: Bustard, 2003. 416.
11. Mokienko V.M. Dictionary of comparisons of the Russian language. St. Petersburg, 2003. 608 p.
12. Mokienko V.M., Nikitina T.G. Large dictionary of folk comparisons. M., 2008. 800 p.
13. Tregubchak A.V. Semantics of comparison and ways of expressing it: dis. Ph.D. Philol. Sci. Ryazan, 2008. 221 p.
14. Tsopanova R.G. Stylistics of the Ossetian language: a textbook for students of higher educational institutions. Vladikavkaz: SOGU: IP Tsopanova A.Yu., 2019. 222 p.
15. Cheremisina M.I. Comparative constructions of the Russian language. Novosibirsk: Nauka, 1976. 267 p.
16. Abaev E.A. A grain of salt: poetry. Vladikavkaz: Ir, 2011. 159 p.
17. Gagloev V. Earthly gods. Tskhinval: Iriston, 1988. 462 p.
18. Dzhikaev Sh. Honor: poetry. Vladikavkaz: Ir, 2010. 415 p.
19. Khodov K.Kh. Wheel of Balsag: works, 1V. Vladikavkaz: Ir, 2009. 416 p.
20. Tsarukaev A. Blue-eyed evenings: poems. Vladikavkaz: Ir, 2020. 303

Информация об авторе

Бетеева Ф.Г., аспирант, Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л. Хетагурова

© Бетеева Ф.Г., 2024